

VENISE 2008 – *EN COMPÉTITION*

PONYO SUR LA FALAISE

崖の上のポニョ

Un film de
Hayao Miyazaki

Durée: 101 min.

Sortie: 08 avril 2009

Téléchargez des photos:
www.frenetic.ch/presse

RELATIONS PRESSE

Eric Bouzigon
prochaine ag
Tél. 079 320 63 82
eric.mail@bluewin.ch

DISTRIBUTION

FRENETIC FILMS AG
Bachstrasse 9 • 8038 Zürich
Tél. 044 488 44 00 • Fax 044 488 44 11
mail@frenetic.ch • www.frenetic.ch

SYNOPSIS

Le petit Sosuke, cinq ans, habite dans un village construit au sommet d'une falaise qui surplombe la Mer Intérieure. Un beau matin, alors qu'il joue sur la plage en contrebass, il découvre une petite fille poisson rouge nommée Ponyo, piégée dans un pot de confiture. Sosuke la sauve, et décide de la garder avec lui dans un seau.

Ponyo est aussi fascinée par Sosuke que ce dernier l'est par elle. Le petit garçon lui promet de la protéger et de s'occuper d'elle, mais le père de Ponyo, Fujimoto - un sorcier autrefois humain qui vit tout au fond de la mer - la force à revenir avec lui dans les profondeurs. Bien décidée à devenir humaine, Ponyo s'échappe pour retrouver Sosuke. Mais avant de prendre la fuite, elle répand l'élixir magique de Fujimoto, l'Eau de la Vie, dans l'océan.

Le niveau de la mer s'élève, et les soeurs de Ponyo sont transformées en vagues gigantesques qui montent jusqu'à la maison de Sosuke sur la falaise, et engloutissent le village... Une petite fille et un petit garçon. L'amour et la responsabilité. La mer et l'essence de la vie. Véritable antidote à l'anxiété et aux doutes de notre époque, PONYO SUR LA FALAISE est la fabuleuse histoire d'une mère et de son enfant.

LISTE ARTISTIQUE

Avec les voix originales de :

Lisa	TOMOKO YAMAGUCHI
Koichi	KAZUSHIGE NAGASHIMA
Gran Mamare	YUKI AMAMI
Fujimoto	GEORGE TOKORO
Ponyo	YURIA NARA
Sosuke	HIROKI DOI
La jeune femme	RUMI HIIRAGI
Les soeurs de Ponyo	AKIKO YANO
Toki	KAZUKO YOSHIYUKI
Yoshie	TOMOKO NARAOKA

LISTE TECHNIQUE

Réalisateur, scénariste et auteur de l'histoire originale	HAYAO MIYAZAKI
Producteur	TOSHIO SUZUKI
Producteur exécutif	KOJI HOSHINO
Compositeur	JOE HISAISHI
Superviseur de l'animation	KATSUYA KONDO
Directeur artistique	NOBORU YOSHIDA
Coloriste	MICHIYO YASUDA
Imagerie numérique	ATSUSHI OKUI
Montage	TAKESHI SEYAMA
Ingénieur du son	SHUJI INOUE
Effets sonores	KOJI KASAMATSU
Enregistrement son	ERIKO KIMURA
Producteurs associés	SEIJI OKUDAD RYOICHI FUKUYAMA NAOYA FUJIMAK

PONYO SUR LA FALAISE

« Ce film est l'histoire de Ponyo, une petite fille poisson qui rêve de rejoindre Sosuke, un garçon de cinq ans qui lui a promis de veiller sur elle. Il raconte aussi comment Sosuke réussira à tenir sa promesse. PONYO SUR LA FALAISE est une histoire d'amour entre deux enfants, et c'est aussi une grande et merveilleuse aventure. Il s'agit de la transposition du célèbre conte de Hans Christian Andersen, "La Petite Sirène", dans le Japon d'aujourd'hui.

Une petite ville au bord de la mer, une maison au sommet d'une falaise, quelques personnages et l'océan vu comme une présence, une entité vivante. Un monde où la magie et l'alchimie font partie du quotidien. Tout en bas, comme notre esprit inconscient, la mer, et à sa surface, l'agitation des vagues. En modifiant l'espace et en altérant les formes, la mer n'apparaît pas seulement comme le décor de l'histoire, mais comme un de ses principaux protagonistes.

Un petit garçon et une petite fille, l'amour et la responsabilité, l'océan et la vie, et l'essence fondamentale de tout cela : voilà de quoi parle PONYO SUR LA FALAISE, un conte qui est ma réponse à la détresse et à l'incertitude de notre époque. »

***HAYAO MIYAZAKI – RÉALISATEUR, SCÉNARISTE ET
AUTEUR DE L'HISTOIRE ORIGINALE***

UNE MERE ET SON ENFANT

« L'automne dernier, alors qu'il approchait de ses 67 ans, Hayao Miyazaki m'a dit : « Je suis arrivé à un âge où je peux compter sur mes doigts les années qui me restent à vivre. Bientôt, je retrouverai ma mère. Que vais-je lui dire quand ce moment arrivera ? » Cette question a été au centre de la création et de tout le travail qu'il a accompli autour de PONYO SUR LA FALAISE.

Il y a dans le film une scène de retrouvailles bien sûr, ce ne sont pas celles dont Hayao m'avait parlé. On ne le voit pas non plus dans le film, mais à travers un petit garçon de cinq ans, Sosuke, il retrouve une vieille dame qu'il semble bien connaître. Je ne vous dévoilerai pas ce qu'ils se disent. Je vous demande simplement de regarder le film, et d'apprécier... »

TOSHIO SUZUKI - PRODUCTEUR

« Quel que soit l'âge que l'on puisse atteindre, aux yeux d'un enfant, la vie d'une mère est toujours vaste et infinie. »

NOTES DE PRODUCTION

Magicien moderne, poète unique qui allie les idées les plus originales aux images les plus oniriques, Hayao Miyazaki revient enfin, et nous offre une de ces fables bouleversantes dont il a le secret.

LE POUVOIR DE L'ANIMATION TRADITIONNELLE

Quatre ans après LE CHÂTEAU AMBULANT, Hayao Miyazaki a choisi de réaliser son nouveau film d'animation, PONYO SUR LA FALAISE, entièrement à la main et sans ordinateur, dans un style graphique simple et épuré qui donne à ses personnages et ses décors un aspect familier et une énergie que l'on ne trouve que dans le cinéma d'animation traditionnel. Sa vision du film étant née alors qu'il observait l'océan pendant une tempête, Hayao Miyazaki a prêté une attention toute particulière au rendu de la mer et des vagues, et a créé un monde qui va bien au-delà de ce que le public pourrait imaginer.

Pour concevoir ce film, le maître s'est entouré de ses plus fidèles collaborateurs. Le poste de superviseur de l'animation a été confié à Katsuya Kondo, qui avait déjà travaillé à ce même poste avec Hayao Miyazaki sur KIKI LA PETITE SORCIÈRE. Le directeur artistique est Noboru Yoshida, un des piliers du département des décors et des fonds du Studio Ghibli depuis PRINCESSE MONONOKE, un artiste dont le style personnel unique proche de celui des livres illustrés pour enfants a donné au film un style léger et rafraîchissant. Le directeur de l'imagerie numérique Atsushi Okui et le coloriste Michiyo Yasuda, un collaborateur de longue date de Hayao Miyazaki, ont aussi joué des rôles importants dans le processus de création d'un style graphique spectaculaire qui sert l'intensité dramatique.

INFLUENCES ET MOTS CLES

Soseki Natsume

Après avoir achevé LE CHÂTEAU AMBULANT, Hayao Miyazaki s'est plongé dans les œuvres complètes du romancier japonais Soseki Natsume. Cet intérêt a eu une influence étonnante sur PONYO SUR LA FALAISE. Le nom du personnage principal du roman de Soseki Natsume "The Gate" (le troisième d'une trilogie qui inclut "Sanshiro" et "And Then"), est Sosuke, celui qui vit "dans une maison sous une falaise". Bien que sa transcription en caractère kanji ne soit pas parfaitement exacte, le lien avec le personnage principal de Hayao Miyazaki, Sosuke, est clair.

"Ophélie", John Everett Millais (1852)

Un des premiers romans de l'auteur, "Kusamakura" ("The Three-Cornered World"), lui a été inspiré par un tableau qu'il a contemplé au Tate Museum quand il était étudiant à Londres, "Ophélie" de John Everett Millais, et contient de nombreuses allusions à cette œuvre. Hayao Miyazaki s'est alors intéressé à cette peinture si ensorcelante, à tel point qu'il s'est rendu à Londres pour la voir de ses propres yeux. Stupéfait par la beauté du tableau, le maître décida de "changer de cap et de passer d'un style sans cesse plus mature à un style plus simple et naturel". D'une certaine façon, on peut dire que PONYO SUR LA FALAISE a vu le jour grâce à Soseki Natsume. Autre coïncidence amusante, Soseki Natsume est né le cinquième jour du premier mois de l'ancien calendrier lunaire, et Hayao Miyazaki est né un 5 janvier (nouveau calendrier solaire).

Richard Wagner et l'Opéra "La Walkyrie"

En travaillant sur l'intrigue du film, Hayao Miyazaki écoutait souvent "La Walkyrie" de Richard Wagner, expliquant à ses collaborateurs que cette musique faisait circuler de l'adrénaline

dans ses veines. L'opéra a donc lui aussi eu une certaine influence sur le film. Le vrai nom de Ponyo, Brünnhilde, est celui de l'aînée des neuf soeurs Walkyries, celle que son père Wotan en colère endort à jamais d'un baiser magique. Un autre aspect du film de Hayao Miyazaki est directement inspiré des Walkyries, et de leur monde où les Dieux sont sur le point de mourir : comme Wotan, le chef des dieux, le père de Ponyo, Fujimoto, tente d'empêcher la fin du monde.

L'héritage du Musée Ghibli et de ses courts métrages

L'expérience accumulée au cours des nombreuses expérimentations visuelles réalisées pour les six courts métrages produits pour le Musée Ghibli se reflète aussi dans le film. On y retrouve notamment le style rappelant les livres d'images des décors de "Koro's Big Day Out", qui est projeté au musée depuis 2001. C'est dans ce court métrage que ce style chaleureux et un peu nostalgique créé par le directeur artistique Noboru Yoshida a été utilisé pour la première fois. Les scènes sous-marines très détaillées de PONYO SUR LA FALAISE rappellent "Mon Mon the Water Spider", projeté au musée depuis 2006. Les arbres, l'herbe et le vent dessinés à la main de "House Hunting", projeté depuis 2006, ont inspiré ceux de PONYO SUR LA FALAISE. On retrouve aussi des éléments de "The Whale Hunt", qui est projeté au musée Ghibli depuis son ouverture en octobre 2001. Quant aux objets brillants en trois dimensions, ils ont été créés comme ceux de "The Day I Bought A Star", sans infographie ni ordinateur. Grâce à ces expérimentations, Hayao Miyazaki a conçu PONYO SUR LA FALAISE sans utiliser d'images créées par ordinateur, contrairement à la plupart des films d'animation d'aujourd'hui qui ne se dessinent plus à la main et font appel aux ordinateurs pour les tâches les plus fondamentales, pour créer les décors et les personnages et ajouter les couleurs et des effets de lumière. Tout ce qui bouge dans PONYO SUR LA FALAISE a été animé à la main, renouant ainsi pour le plus grand plaisir des spectateurs avec la force vitale pétillante des anciens dessins animés entièrement créés par la main de l'homme.

L'influence mystérieuse de la lune

La présence de la lune est très forte dans le film. Elle est gigantesque, et devient plus grande encore chaque fois qu'elle apparaît. Selon Hayao Miyazaki, ce phénomène est dû au fait que l'équilibre du monde a été rompu. En s'approchant de la Terre, la lune affaiblit la gravité et provoque une montée des eaux qui engloutit la ville de Sosuke et Lisa. Il y a aussi dans le film un autre symbolisme lié à la lune. La lune a longtemps été perçue comme un symbole de la féminité. La mère de Ponyo, Gran Mamare, apparaît pour la première fois dans le film pendant la nuit et semble toujours baignée par la clarté de la lune. On dit que la lune affecte l'esprit humain, et qu'il se produit plus de suicides les nuits de pleine lune. Les phases de la lune, et les marées qu'elle provoque, sont censées avoir une influence sur nos humeurs et sur la vie et la mort des hommes. D'une certaine façon, l'homme est donc un être vivant assujéti à la lune et ses changements.

Le retour de "la ville engloutie"

Le thème de la ville engloutie revient fréquemment dans les films de Hayao Miyazaki. La ville romaine qui apparaît à la fin du CHÂTEAU DE CAGLIOSTRO (1979), et la ville de Mimi submergée par une pluie battante dans "Les Aventures de Petit Panda" (1973), court métrage d'Isao Takahata écrit par Miyazaki, en sont quelques exemples. Dans PONYO SUR LA FALAISE, la cité de Sosuke et Lisa disparaissent elles aussi sous les eaux. Toutes les villes englouties de Hayao Miyazaki ont en commun de ne pas disparaître sous une eau boueuse et sale, mais dans une eau claire et limpide. Après avoir vu le film d'animation FANTASIA 2000 des studios Disney, Hayao Miyazaki a déclaré : "C'était presque parfait. Si j'avais fait ce film, j'aurais fait danser les flamants roses sur la mer avec en dessous d'eux la ville de Venise sous les eaux." Récurrente dans l'oeuvre du maître, l'image de la ville engloutie ne cesse de passionner Hayao Miyazaki.

Un attachement particulier pour les glaïeuls

On peut voir dans le film des glaïeuls fleurir à Sunflower, dans l'école de Sosuke et dans la maison de retraite qui se trouve à côté. Le glaïeul a plusieurs significations dans le langage des fleurs, dont "amour passionné", "souvenir", "effort", et "oubli". Peu de fleurs symbolisent autant d'idées à la fois. Alors qu'il travaillait sur les décors avec son directeur artistique pendant la phase de préproduction, Hayao Miyazaki exprima son désir de faire figurer des glaïeuls dans le film. Il désirait qu'ils soient les témoins de l'amour simple et passionné de Ponyo et des efforts que fait Sosuke pour surmonter l'épreuve qui se présente à lui, mais aussi un symbole, après que tous les événements du film soient terminés, de l'oubli qui s'empare des personnages quand ils reprennent leur vie ordinaire comme si rien ne s'était passé, comme si tout n'avait été qu'un rêve.

De l'art de servir les nouilles

De nombreux plats succulents apparaissent dans les films de Hayao Miyazaki, comme le sandwich aux oeufs du CHÂTEAU DANS LE CIEL, le bol de riz tempura, le petit pain chinois farci de confiture de haricot et la boule de riz du VOYAGE DE CHIHIRO, et le bacon et les oeufs du CHÂTEAU AMBULANT. Dans PONYO SUR LA FALAISE, Lisa cuisine des *instant ramen*, des nouilles instantanées pour Sosuke et Ponyo. A l'origine, Hayao Miyazaki voulait que les nouilles soient servies avec des épinards bouillis, comme il les aime, mais n'ayant pas réussi à les dessiner comme il le souhaitait, il décida de les servir avec des poireaux émincés. Dans une scène où Ponyo mange une des deux tranches de jambon qui se trouvent dans son bol de nouilles, l'animateur avait dessiné Ponyo en train de manger la tranche du dessus, mais le superviseur de l'animation a révisé la scène pour faire manger à la petite fille la tranche du dessous qui, étant dans la soupe, est probablement plus chaude. Aussi discret soit-il, ce détail illustre parfaitement le soin et les nuances subtiles que les animateurs se sont efforcés d'apporter à tous les éléments du film.

Des vagues comme des poissons

Dans PONYO SUR LA FALAISE, Hayao Miyazaki voulait représenter les vagues comme si elles étaient des "poissons vivants". Le réalisateur a donc imaginé une école de turbulents poissons géants qui surgissent à la surface comme les puissantes vagues de la mer. Alors que les jeunes enfants comme Sosuke peuvent voir que ce sont des poissons, Lisa et tous les adultes ne voient que des vagues. Une fois encore, l'esprit de MON VOISIN TOTORO se retrouve dans le fait que les enfants, grâce à leur regard innocent sur le monde, sont capables de voir la vérité profonde des choses, une croyance que Hayao Miyazaki a toujours mise en avant dans ses différentes activités artistiques. Depuis l'artiste Hokusai et son estampe sur bois de La grande vague de Kanagawa (1831), personne n'avait capturé avec autant de talent la force et l'essence d'une vague dans une image.

Le secret des anciens des mers

Avec la montée des eaux causée par la tempête, des créatures marines de l'ère du Dévonien (quatrième période de l'ère paléozoïque, - 405 à - 365 millions d'années) apparaissent dans la ville engloutie. Les Bothriolepis et les Dipnorhynchus, par exemple, étaient des poissons qui vivaient à cette époque et dont des fossiles ont été retrouvés. Un autre poisson apparaît dans le film, le Devonynchus, un requin-baleine gigantesque avec un corps étrangement plat. Imaginée par Hayao Miyazaki, cette créature s'apparente selon lui à un Ittan Momen, un monstre du folklore japonais dont le corps ressemble à un long morceau de tissu blanc. Bien qu'elle soit très étonnante, cette créature donne le sentiment qu'elle pourrait tout à fait avoir existée, preuve supplémentaire, s'il en faut une, de l'imagination débordante de Hayao Miyazaki et de son érudition surprenante dans le domaine de la biologie.

LES CHANSONS

“Mer, notre mère”

Paroles de : WAKAKO KAKU et HAYAO MIYAZAKI
Musique composée et arrangée par : JOE HISAISHI
Chant : MASAKO HAYASHI
Traduction japonais-anglais : RIEKO IZUTSU-VAJIRASARN

***Les lys de mer ondulent
Dans un monde bleu
Innombrables frères et sœurs
Nous parlons le langage liquide et pétillant de l’océan***

***Te souviens-tu quand
Il y a de cela bien longtemps
Nous demeurions ici tous ensemble
Dans les profondeurs bleues de la mer ?***

***La méduse, les oursins, le poisson et les crabes
Étaient notre famille***

Cette chanson est inspirée de “Sakana”, un poème de Wakako Kaku. Au Japon, les chansons sur la mer décrivent souvent celle-ci comme un paysage ou un monde en soi. Comme on le chante dans la chanson “Umi” qui est enseignée aux écoliers, “la mer est vaste et infinie”.

Mais pour PONYO SUR LA FALAISE, Hayao Miyazaki voulait une chanson qui parle de la mer d’une façon complètement nouvelle. Le réalisateur désirait une chanson sur la mer chantée par la mer elle-même. Un jour, il découvrit un poème de Wakako Kaku dans lequel la mer prenait la parole. Frappé par cette découverte, il s’inspira du poème pour écrire les paroles de “Mer, notre Mère”.

Plus tard, le compositeur de la musique du film, Joe Hisaishi, trouva dans les notes que Hayao Miyazaki avait écrites à son intention un message qui accompagnait les paroles de “Mer, notre Mère” : Cette chanson est basée sur le poème “Sakana” (Poisson) de la poétesse Wakako Kaku, qui figure dans son recueil de poésies “Umi no Youna Otona ni Naru”. Ainsi naquit “Umi no Okaasan” (“Mer, notre Mère”), une nouvelle chanson sur la mer créée par Hayao Miyazaki, Wakako Kaku et Joe Hisaishi.

“Ponyo sur la falaise”

Paroles : Katsuya Kondo
Paroles additionnelles : Hayao Miyazaki
Musique composée et arrangée par : Joe Hisaishi
Chant : Fujioka Fujimaki & Nozomi Ohashi

***Ponyo Ponyo Ponyo mignon petit poisson
Du plus profond de l'immense mer
Ponyo Ponyo Ponyo petite fille
Toute petite fille toute ronde***

***Je barbote, hop-hop, et je saute
Regarde, j'ai des jambes ! Je vais courir !
Encore trop souples, je les agite
Regarde, j'ai des mains, attrape-les !***

***Quand je gambade avec elle, mon coeur fait cette danse
Tout contre moi, bisou câlin ! Tout contre moi, bisou câlin !
C'est le petit garçon que j'aime, tout rose et si charmant***

***Ponyo Ponyo Ponyo mignon petit poisson
Du plus profond de l'immense mer
Ponyo Ponyo Ponyo petite fille
Toute petite fille toute ronde***

***Sniff-sniff-sniff, quelle merveilleuse odeur !
J'ai tellement faim, je vais manger !
Regardons bien autour
Je suis certaine qu'il regarde aussi***

***Quand nous rions ensemble, mes joues sont si chaudes
Je suis heureuse, bisou câlin ! Je suis heureuse, bisou câlin !
C'est le petit garçon que j'aime, tout rose et si charmant***

***Ponyo Ponyo Ponyo mignon petit poisson
Est venu dans la maison sur la falaise
Ponyo Ponyo Ponyo petite fille
Petite fille toute ronde et heureuse***

FUJIOKA FUJIMAKI - CHANT

Duo connu dans les années 70 sous le nom de Marichans, Takaaki Fujioka et Naoya Fujimaki se sont retrouvés en novembre 2005 pour former “l'équipe des vieux de choc” Fujioka Fujimaki. Ils chantent le blues de l'employé d'âge moyen, et la majorité de leurs fans sont des baby boomers. Ils ont sorti deux albums, “Fujioka Fujimaki I” (Sony Music Entertainment, 2006) et “Fujioka Fujimaki II” (Sony Music Entertainment, 2007), et trois CD singles. Leur dernier single, “A Small Flame that Ignited an Old Man's Heart” (Zetima, 2007), a été réalisé en collaboration avec Mai Satoda du groupe star féminin japonais de Jpop Country Musume.

NOZOMI OHASHI - CHANT

Née le 9 mai 2005, Nozomi Ohashi fait partie de la Central Children's Theatrical Company. Elle a joué la jeune Shuli Ueno dans le quatrième épisode de "Tsubasa no Oreta Tenshi Tachi" (Les Anges Déchus) et la jeune Manami Konishi dans "Yo Nimo Kimyona Monogatari 2005 Haru no Tokubetsu Hen" (Spécial Histoires Etranges, printemps 2005). Elle a aussi joué la jeune Aoi Miyazaki en 2004 dans le film INU NO EIGA (Une Vie de Chien). Nozomi Ohashi fait ses débuts de chanteuse avec PONYO SUR LA FALAISE.

LES PERSONNAGES

PONYO (Yuria Nara)

Ponyo est une petite fille poisson rouge qui rêve de devenir humaine après avoir rencontré un petit garçon nommé Sosuke.

SOSUKE (Hiroki Doi)

Sosuke est un jeune garçon de cinq ans insouciant et honnête qui vit dans un petit village au bord de la mer, tout en haut d'une falaise.

LISA (Tomoko Nagashima)

Lisa est la maman de Sosuke. Cette jeune femme s'occupe avec autant de savoir-faire de sa maison et de son travail à la maison de retraite de Sunflower.

KOICHI (Kazushige Nagashima)

Mari de Lisa et papa de Sosuke, Koichi est le capitaine d'un cargo qui navigue sur la mer intérieure du Japon. Il est souvent loin de chez lui.

GRAN MAMARE (Yuki Amami)

Maman de Ponyo, elle est aussi la Mère de la mer.

FUJIMOTO (George Tokoro)

Fujimoto est le père de Ponyo. Il voyage sous la mer dans un bateau sous-marin qu'il a baptisé le Requin Pèlerin.

LA JEUNE FEMME (Rumi Hiiragi)

Ponyo et Sosuke vont rencontrer cette jeune femme aux manières démodées qui voyage à bord d'un bateau avec son nouveau-né.

LES SOEURS DE PONYO (Akiko Yano)

Ces jeunes filles poissons rouges sont élevées dans un aquarium sphérique.

TOKI (Kazuko Yoshiyuki) et **YOSHIE** (Tomoko Naraoka)

Deux vieilles dames en fauteuil roulant qui vivent à la maison de retraite de Sunflower.

LES CREATEURS

HAYAO MIYAZAKI - Réalisateur, scénariste et auteur de l'histoire originale

Hayao Miyazaki est célèbre pour ses films d'animation destinés d'abord aux enfants, mais dont les thèmes touchent aussi les adultes de tous âges. Il naît à Tokyo en 1941. Après des études politiques et économiques à l'université Gakushûin, dont il sort diplômé en 1963, il entre à la Tôei Dôga (actuelle Tôei Animation Company). Comme pour son mentor, Isao Takahata, c'est un choix de carrière inhabituel pour quelqu'un possédant sa formation universitaire. Durant ses études, il s'intéresse à la littérature pour la jeunesse et lit énormément d'ouvrages du monde entier. Il est aussi un illustrateur très doué.

En 1968, il se charge des décors et des dessins clés de HORUS, PRINCE DU SOLEIL. Il entre ensuite chez A Production et a l'idée du court métrage "Les Aventures de Petit Panda". Il se charge alors du scénario, de la composition d'image et des dessins clés de ce film. En 1973, il est engagé, avec Isao Takahata, par la Zuiyo Eizô. Il travaillera ensuite pour les sociétés Nihon Animation et Telecom avant de participer à la création du Studio Ghibli en 1985. Entre 1973 et 1985, il se charge entre autres des décors et de la composition d'image de la série "Heidi" (1974), de la mise en scène et de la réalisation de la série "Conan, le fils du futur" (1978) et du film LE CHÂTEAU DE CAGLIOSTRO (1979).

Au début des années 80, il se rend à Los Angeles pour étudier l'animation auprès des "Neuf Sages" des studios Walt Disney. L'un de ses amis est un autre étudiant, John Lasseter, futur directeur de la création des studios Pixar et réalisateur de TOY STORY 1 et 2 et de 1001 PATTES. A la même époque, en 1984, il se charge du scénario et de la réalisation de NAUSICAA DE LA VALLEE DU VENT, d'après une histoire originale basée sur une de ses bandes dessinées publiée en feuilleton dans le magazine Animage.

En 1985, il cofonde le Studio Ghibli avec Isao Takahata, et a réalisé depuis huit longs métrages d'animation destinés au cinéma. On lui doit LE CHÂTEAU DANS LE CIEL (1986), MON VOISIN TOTORO (1988), KIKI, LA PETITE SORCIERE (1989), PORCO ROSSO (1992), PRINCESSE MONONOKE (1997), LE VOYAGE DE CHIHIRO (2001), LE CHÂTEAU AMBULANT (2004) et PONYO SUR LA FALAISE.

LE VOYAGE DE CHIHIRO a battu tous les records du boxoffice au Japon, et a obtenu une longue liste de prix, dont l'Ours d'Or au Festival du Film de Berlin 2002 et l'Oscar du meilleur film d'animation 2003.

LE CHÂTEAU AMBULANT, d'après le livre de l'auteur britannique Diana Wynne Jones, a obtenu le prix Osella au Festival de Venise 2004.

Miyazaki a reçu un Lion d'Or récompensant l'ensemble de sa carrière au Festival de Venise 2005. Son film le plus récent, PONYO SUR LA FALAISE, est sorti au Japon en juillet 2008. Il écrit également des livres, essais, recueils de poèmes ou dessins, tels que "La Maison de Totoro", "Le Voyage de Shuna", "Princesse Mononoke", "Le Point de départ", et bien d'autres.

On lui doit également le design de plusieurs bâtiments, dont le Musée Ghibli, Mitaka, dans le parc Inokashira à Tokyo.

JOE HISAISHI -Compositeur

Joe Hisaishi est né en 1950 à Nagano, au Japon. Pendant sa formation à l'académie de musique Kunitachi, il s'intéresse à la musique minimaliste, entame une carrière de compositeur, et commence à créer, produire et jouer de la musique contemporaine dans de nombreux concerts. En 1982, il sort son premier album en soliste, "Information". Depuis, Joe Hisaishi a sorti de nombreux albums solo et imposé son style libéré des conventions et des contraintes de tous les genres musicaux. Son dernier album, "Asian X.T.C.", est sorti en octobre 2006.

Depuis la sortie de la musique du film NAUSICAÄ DE LA VALLÉE DU VENT de Hayao Miyazaki en 1984, Joe Hisaishi a composé plus de 50 musiques de films japonais et étrangers, dont MON VOISIN TOTORO (1988) et PRINCESSE MONONOKE (1997) de Hayao Miyazaki, et plusieurs films de Takeshi Kitano comme HANA-BI (1998), L'ETE DE KIKUJIRO (1999), ou ANIKI, MON FRERE (2000).

Il a également composé pour d'autres réalisateurs célèbres dont les réalisateurs français Olivier Dahan pour LE PETIT POUCKET ou encore Frédéric Lepage pour SUNNY ET L'ELEPHANT. Joe Hisaishi a remporté de nombreux prix prestigieux dont cinq Oscars japonais de la meilleure musique, un Los Angeles Film Critics Association (LAFCA) de la meilleure musique pour LE CHÂTEAU AMBULANT de Hayao Miyazaki en 2004, et un Hong Kong Film Academy Award de la meilleure musique pour un film chinois pour THE POST-MODERN LIFE OF MY AUNT d'Ann Hui en 2006. Ces dernières années, Joe Hisaishi a joué dans de très nombreux concerts dans des styles divers, seul avec son piano ou accompagné d'un orchestre. En août 2008 ont eu lieu trois concerts au Budôkan de Tokyo en l'honneur des 25 années de collaboration entre Joe Hisaishi et Hayao Miyazaki, avec un orchestre de 200 instruments et 400 choristes.